

[Tapez ici]



COMPTE RENDU / MINUTES
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE (AGA)
ANNUAL GENERAL (AGM)
Par vidéoconférence ZOOM video conference
2024-NOV-25
19h00 // 7:00 p.m.
Facilitatrice // Facilitator – JoAnne Roy Foster

Le président, Jeff Parkes, a débuté la vidéo-conférence en indiquant que celle-ci se déroulerait en français et en anglais afin de permettre aux participant.es de s'exprimer dans la langue de leur choix. //

President Jeff Parkes began the videoconference by indicating that it would be conducted in French and English to allow participants to express themselves in the language of their choice.

1. Vérification du quorum // Verification of quorum

Proposée par // **Proposed by: JoAnne Roy Foster**

Appuyée par // **Seconded by: Sheila Petzold**

PRESENT		ABSENT	PARTICIPANT.E.S
Membres du CA // Board Members		Membres du CA // Board Members	
➤ Jeff Parkes, Président / President	➤ David Orfald, Dir. Lac Newton	➤ Denis Marleau	
➤ JoAnne Roy Foster, Vice-President.e		➤ Jérémie Gravel	
➤ Linda Cornell, Dir. Bowman		➤ Leslie Blackwell	
➤ Monique Hébert Lesage, Dir. Lac-du-Brochet		➤ Lorraine Sutton	
➤ Patrick Gosselin, Dir. Notre-Dame-du-Laus		➤ Margaret Robinson	
➤ Peter Foster, Trésorier / Treasurer		➤ Raymond Cholette	
➤ Sheila Petzold, Dir. Baie Newton Bay			

Nota : Près de 100 membres ont renouvelé leur adhésion en 2024. // **Almost 100 members renewed their membership in 2024.**

2. Adoption de l'ordre du jour (Nous avons invité les participant.es à prendre connaissance de l'OdJ avant la vidéo-conférence.) // **Adoption of the agenda (We invited participants to read the Agenda before the video conference.)**

Proposée par // **Proposed by: Sheila Petzold**

Appuyée par // **Seconded by: Patrick Gosselin**

3. Approbation du procès-verbal de l'AGA 2023 (Nous avons invité les participant.es à prendre connaissance au préalable du document joint à la convocation.) // **Approval of the minutes of the 2023 AGM (We invited participants to read the document sent with the invitation beforehand.)**

Les membres du conseil ont approuvé le procès-verbal de l'AGA 2023 sans aucune modification. Il a été convenu que dorénavant, le compte rendu de l'AGA sera approuvé et affiché sur notre site Web après la vidéo-conférence, et non lors d'AGA de l'année suivante. // **The Board members approved the minutes of the 2023 AGM without any modification. It was agreed that henceforth the minutes of the AGM will be approved and posted on our website after the videoconference, and not at the following year's AGM.**

4. Rapport financier // **Financial report**

Bilan financier du 1 janvier au 25 novembre 2024 et prévisions jusqu'à la fin de l'année fiscale. //

Financial report from January 1 to November 25, 2024 and forecast to the end of the fiscal year.

- Peter a décrit les tableaux et noté les faits saillants suivants : les recettes des membres sont stables ; l'augmentation des dépenses informatiques est due à la suppression de la publicité du site Web ; et il y a eu une diminution de 56 % des dépenses totales. Aucune recette ou dépense importante n'est prévue avant la fin de l'année, le 31 décembre 2024. // **Peter outlined the following tables and highlights: membership receipts are stable; the increase in IT expenses was due to the removal of advertising from the website; and there was a 56% decrease in total expenditures. There are no significant revenues or expenditures foreseen before the end of the year on 31 December 2024.**

ABVPB - RAPPORT FINANCIER INTÉrimAIRE – INTERIM FINANCIAL REPORT - 2024

	2024	2023
REVENUS – INCOME		
Membres – Membership	2,209.24	2,204.60
Dons – Donations	-	25.00
Panneaux – Signs	40.00	-
Intérêts – Interest – Dividend(e)	68.65	31.42
TOTAL	2,317.89	2,261.02
DÉPENSES - EXPENSES		
Informatique - IT	1,010.49	491.45
Frais société – Corporate Fees	71.66	70.46
Frais bancaire – Bank Fees	29.50	32.45
Boite Postale – Post Office Box	-	209.25
Bouées – BuoyS	33.90	975.75
Brochures	-	547.94
Signs – Panneaux	-	433.06
Événement 5 à 7 Event	-	295.00
RPEVG	100.00	-
Test d'eau – water test	58.00	-
Remboursements – Refunds	45.00	45.00
TOTAL DÉPENSES - EXPENSES	1,348.55	3,100.36
Opérations – surplus/(déficit)	969.34	(839.34)

Faits saillants

- Recettes d'adhésion stables.
- 90 % des renouvellements se font via PayPal.
- Augmentation de 100 % des dépenses informatiques en raison de la suppression de la publicité sur le site Web.
- Diminution de 56 % des dépenses totales sans dépenses sur la boîte postale, des brochures, des panneaux, et le 5 à 7.
- Pas de revenus ou de dépenses significatifs prévus avant le 31 décembre 2024.

Highlights

- Stable membership receipts.
- 90% of renewals are through PayPal.
- 100% increase in IT expenses due to removal of advertising from the website.
- 56% decrease in total expenses with no expenditures on P.O. box, brochures, signs and 5 à 7.
- No significant revenues or expenditures foreseen before 31 December 2024.

RAPPORT FINANCIER au 25 NOV 2024 - FINANCIAL REPORT as of 25 NOV 2024

SOLDE D'OUVERTURE - OPENING BALANCE - 1 JAN 2024

4,154.68

REVENUS - INCOME

MEMBRES - MEMBERSHIP	2,209.24
PANNEAUX - SIGNS	40.00
INTÉRÊTS - INTEREST - DIVIDEND(E)	68.65

TOTAL 2,317.89

DÉPENSES – EXPENSES

INFORMATIQUE - IT (Zoom Flewid PayPal)	1,010.49
FRAIS SOCIÉTÉ - CORP FEES	71.66
FRAIS BANCAIRES - BANK FEES	29.50
BOITE POSTALE - POST OFFICE BOX	-
BOUÉES – BUOYS	33.90
WATER TEST	58.00
BROCHURES - PANNEUX - SIGNS	-
RPEVG	100.00
REMBOURSEMENTS – REFUNDS	45.00
TOTAL DÉPENSES - EXPENSES	1,348.55

SOLDE DU COMPTE - BANK ACCOUNT BALANCE - 25 NOV 2024

5,124.02

5. Mise à jour de nos Comités // **Update of our Committees**

➤ Comité des affaires municipales // **Municipal Affairs Committee**

Puisque David n'a pu participer à la vidéo-conférence, Jeff a indiqué qu'à titre de responsable du Comité des affaires municipales, David était responsable de la communication avec la Municipalité de Lac-Sainte-Marie (LSM) en ce qui concerne les projets de règlements révisant le plan d'urbanisme, remplaçant les règlements de zonage. À défaut de sa participation, vous pouvez consulter le site de LSM sous l'onglet [Plan d'urbanisme](#). // **Since David was unable to participate in the video conference, Jeff indicated that as head of the Municipal Affairs Committee, David was responsible for communicating with the Municipality of Lac-Sainte-Marie (LSM) regarding the draft by-laws revising the urban plan, replacing the zoning by-laws. In the absence of his participation, you can consult the LSM website under the tab [Urban plan](#).**

➤ Comité des communications // **Communications Committee**

En plus d'envoyer nos infolettres à nos membres par courriel et de les publier sur notre site Web, nous les avons également publiées sur la page Facebook du Poisson Blanc. Comme cette page compte environ 3 500 membres, c'est un bon moyen de rejoindre de nombreuses personnes intéressées. Nous prévoyons publier davantage d'informations sur notre page Facebook en 2025. // **In addition to sending our newsletters to our members by email and posting them on our website, we also posted them on the Poisson Blanc Facebook page. Since this page has about 3,500 members, it's a good way to reach many interested people. We plan to publish more information on our Facebook page in 2025.**

➤ Comité de l'environnement et de la biodiversité // **Environment and Biodiversity Committee**

*Myriophylle à épi // **Eurasian watermilfoil***

Sheila a indiqué qu'en plus de l'installation de bouées jaunes dans les secteurs sud et nord du réservoir, un panneau a été installé à la mise à l'eau près du pont à l'extrémité nord de la baie Newton afin que les pagayeurs et les propriétaires de petites embarcations soient informés de la présence du myriophylle à épi dans ce secteur. Nous avons l'intention d'acheter un petit présentoir qui sera fixé au panneau et dans lequel seront insérées quelques brochures décrivant cette plante envahissante. //

Sheila indicated that in addition to the installation of yellow buoys in the south and north sectors of the reservoir, a sign has been installed at the put-in near the bridge at the north end of Baie Newton so that paddlers and small boat owners are aware of the presence of Eurasian watermilfoil in this area. We intend to purchase a small display that will be attached to the sign and in which some brochures describing this invasive weed will be inserted.

Camping sur le territoire de la Couronne // **Camping on Crown land**

Il a été noté que de plus en plus de gens installent leur campement sur le territoire de la Couronne. Des feux sont allumés à des endroits non recommandés ce qui augmente la possibilité de feux de forêts, spécialement en tant de sécheresse. Nous devons porter une attention spéciale à ce constat et aviser les personnes en charge, si nécessaire. // **It has been noted that more and more people are setting up camp sites on Crown land. Fires are being lit in unsuitable locations, which increases the possibility of forest fires, especially during drought conditions. We must pay special attention to this and notify those in charge, if necessary.**

Analyse de la clarté de l'eau au réservoir // **Clarity water testing of the reservoir**

Jeff communiquera avec Sheila et ils initieront le processus de l'analyse de l'eau d'après la procédure établie au sein de l'association. // **Jeff will contact Sheila and they will initiate the water analysis process according to the procedure established within the association.**

➤ Comité des bouées // **Buoy Committee**

Bouées jaunes - Myrophylle à épi // **Yellow buoys – Eurasian watermilfoil**

Margaret a indiqué que les plaisancier.e.s contournaient les bouées jaunes tel que requis et que nous devons en installer d'autres à l'été 2025. Les bénévoles responsables répondent toujours présents à chaque printemps et nous sommes heureux.ses de pouvoir compter sur eux. Il est important de poursuivre le programme des bouées jaunes, de faire un suivi visuel de l'envergure du myriophylle à épi aux endroits où il a été identifié. // **Margaret reported that boaters were going around the yellow buoys as required and that we will need to install more in the summer of 2025. The responsible volunteers always show up every spring and we are happy to have them. It is important to**

continue the yellow buoy program, to visually monitor the Eurasian water milfoil in places where it has been identified

Bouées blanches – vagues - vitesse // **White buoys – wake - speed**

Jeff a jugé préférable de ne pas installer les bouées blanches cette année car il a été informé que seul Transports Canada a l'autorité d'installer des bouées qui indiquent la vitesse à laquelle les bateaux doivent évoluer. Nous avons en notre possession quelques panneaux « interdiction de sillage/érosion » qui seront installés à des endroits stratégiques sur la rive et sur certains quais au printemps 2025 afin de prévenir les accidents, et surtout de prévenir l'érosion du littoral. // **Jeff thought it best not to install the white buoys this year because he was informed that only Transport Canada has the authority to install buoys that indicate the speed at which boats should operate. We have in our possession a few “no-wake/erosion” signs that will be installed at strategic locations on the shore and some docks in the spring of 2025 in order to prevent accidents and especially to prevent erosion of the shoreline.**

Bouées orange - danger // **Orange buoys - danger**

Margaret a indiqué que nous avons pu compter, encore cette année, sur les bénévoles pour l'installation des bouées orange indiquant les endroits où il est dangereux de naviguer. // **Margaret indicated that we were able to count, again this year, on volunteers to install orange buoys indicating places where it is dangerous to navigate.**

Assurance responsabilité civile // **Liability insurance**

Jeff a lu dans le magazine “ *La vie au chalet* ” que chaque association de lac devrait avoir une assurance responsabilité civile. Il a obtenu une estimation d'une compagnie d'assurance du Québec et prévoit obtenir plus d'informations bientôt dans le but de souscrire à une assurance responsabilité civile pour protéger l'association et ses administrateurs. // **Jeff read in the “ *Cottage Life* ” magazine that every lake association should have liability insurance. He got an estimate from an insurance company in Quebec and plans to get more information soon with the goal of purchasing liability insurance to protect the Association and its directors.**

Myriophylle à épi // **Eurasian watermilfoil**

Pour l'instant, et suite à l'étude COBALI, la solution pour empêcher l'expansion du myriophylle à épi est d'éduquer la population et de signaler les endroits où l'on constate que cette mauvaise herbe envahissante est en augmentation et/ou en propagation. // **For now, and following the COBALI study, the solution to prevent the expansion of Eurasian watermilfoil is to educate the population and report the locations where this invasive weed is found to be increasing and/or spreading.**

6. Mise à jour des secteurs // Sector update

➤ Baie Newton **Bay**

Sheila Petzold a rapporté ce qui suit // **Sheila Petzold reported the following:**

Camping sur les îles du sud // **Camping on the south islands**

Linda nous a informés que Jérémie Gravel, Directeur général du Parc régional du Poisson Blanc (PRPB), a visité les îles du sud et a été surpris de constater l'ampleur des arbres abattus et l'installation d'abris par les campeur.se.s. Un inventaire a été fait ainsi que le nettoyage de nombreux sites de camping ad hoc existants. L'équipe de nettoyage a été traumatisée par l'état de certains d'entre eux et par l'ampleur des coupes d'arbres et de branches, et que dire des eaux usées humaines ; l'équipe a même retiré des armoires de cuisine installées dans une zone. Plusieurs sites seront fermés pour permettre à l'environnement de se régénérer. Une toilette sèche, des tables de pique-nique et un panneau indiquant que le camping est interdit ont été installés à la plage communément appelée la "*petite sandbank*". On a été noté que l'endroit fut gardé plus propre cette année et nous espérons que ce sera encore le cas dans les années à venir. Nous espérons également pouvoir confier la responsabilité des îles du sud au PRPB dans un futur rapproché. Des négociations sont en cours avec différentes organisations. Vous pourrez lire à ce sujet sous la rubrique Bowman. // **Linda informed us that Jérémie Gravel, General Manager of the Parc régional du Poisson Blanc (PRPB), visited the southern islands and was surprised to see the extent of the trees cut down and the installation of shelters by campers. An inventory was made as well as the cleaning of many existing ad hoc campsites. The cleaning team was**

traumatized by the state of some of them and by the extent of the cutting of trees and branches, not to mention the human waste water; the team even removed kitchen cabinets installed in one area. Many sites will be closed to allow the environment to regenerate. An outhouse, picnic tables and a sign indicating that camping is prohibited have been installed at the beach called “ *the small sandbank* “. It was noted that the place was kept cleaner this year and we hope that this will continue to be the case in the years to come. We also hope to be able to hand over the responsibility for the southern islands to the PRPB in the near future. Negotiations are underway with various organisations. You can read about this under the **Bowman** heading.

➤ Bowman

Linda Cornell a rapporté ce qui suit // **Linda Cornell reported the following:**

Mise à jour sur la gestion de l'utilisation des terres de la Couronne dans le secteur de Bowman //
Update on the management of the Crown Land in the Bowman sector

Linda nous a informés que toutes les parties impliquées dans le projet, soit la Municipalité de Bowman, la MRC-Papineau, le Parc régional du Poisson Blanc (PRPB) et la Direction régionale du Ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs du Québec, travaillaient de concert afin de faire avancer ce projet. Le plan initial était d'utiliser un certain règlement dans les lois provinciales pour permettre au PRPB de gérer les terrains de camping au nom de la MRC-Papineau. Malheureusement, le Ministère des Ressources naturelles et des Forêts du Québec a émis, à la dernière minute, un avis défavorable sur l'utilisation de ce règlement pour le type de gestion prévu sur les îles du réservoir. La MRC-Papineau et la Municipalité de Bowman explorent maintenant la possibilité d'inclure le territoire dans un véritable Parc régional. Il s'agit de la voie la plus traditionnelle, donc cela devrait être faisable mais prendra simplement plus de temps. En attendant, Bowman travaille avec le PRPB sur un arrangement intérimaire qui pourrait leur permettre de gérer le terrain de camping jusqu'à ce que le statut soit déterminé. Ils sont optimistes quant au fait que cela pourrait être en place à temps pour qu'ils puissent gérer le camping dès l'été 2025. // **Linda informed us that all parties involved in the project, namely the Municipality of Bowman, the MRC-Papineau, the Parc régional du Poisson Blanc (PRPB) and the Direction régionale du Ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs du Québec, are working together to move this project forward. The initial**

plan was to use a certain regulation in the provincial statutes to allow the PRPB to manage the campsites on behalf of the MRC-Papineau. Unfortunately, the Ministère des Ressources naturelles et des Forêts Québec issued, at the last minute, an unfavourable opinion on the use of this regulation for the type of management planned on the islands in the reservoir. The MRC-Papineau and the Municipality of Bowman are now exploring the possibility of including the territory in a real Regional Park. This is the most traditional route, so it should be feasible but will simply take more time. In the meantime, Bowman is working with the PRPP on an interim arrangement that could allow them to run the campground until the status is determined. They are optimistic that this could be in place in time for them to be running the campground as early as summer 2025.

➤ Lac-du-Brochet **Lake**

Monique a rapporté qu'outre l'analyse de la qualité de l'eau pour la baignade qui s'est avérée excellente, on y retrouve la tranquillité et la faune et la flore sont toujours intéressantes à observer. // **Apart from the analysis of the quality of the water for swimming which was found to be excellent, it is still very peaceful at the lake and the fauna and flora are always very interesting to observe.**

➤ Notre-Dame-du-Laus

Patrick Gosselin a rapporté ce qui suit : // **Patrick Gosselin reported the following:**

Myriophylle à épi // Eurasian watermilfoil

En raison du niveau d'eau élevé cette année, il a été difficile de trouver la présence du myriophylle à épi, ce qui a rendu la tâche de l'installation des bouées jaunes plus ardue. Par contre, la bonne nouvelle est qu'une étude de la caractérisation de la bande riveraine a été faite avec le CRE-Laurentides. La bande riveraine au secteur Campion est en grave état de détérioration. Le rapport sera disponible prochainement. // **Due to the high-water level this year it was difficult to find the locations where Eurasian Watermilfoil is present, which made the task of installing the yellow buoys more difficult. On the other hand, the good news is that a shoreland study was done**

with CRE-Laurentides. Lac Campion shoreland state is critical. The report will be available shortly.

Station de lavage de bateaux // **Boat washing station**

Nous avons constaté que 80% des bateaux mis à l'eau appartenaient à de non-résident.es. La station a connu un énorme succès cet été malgré une durée d'opération de seulement 45 jours entre les vacances de la construction et la fête du Travail. Au total, 590 bateaux ont été lavés. Nous attendons les statistiques prochainement. Les bénévoles responsables ont reçu une indemnité journalière pour couvrir leurs frais de déplacement, ce qui les a certainement encouragés à proposer leur aide. // **We found that 80% of the boats launched were owned by non-residents. The station was a huge success this summer despite being in operation only 45 days between the construction workers holiday and Labour Day. A total of 590 boats were washed. We are awaiting the statistics soon. The volunteers responsible were given a per diem to cover their travel expenses which most certainly encouraged them to offer their help.**

Zones inondables // **Flooding zones**

La moitié des gens appartenant une résidence / un chalet se retrouvent maintenant dans une zone inondable ce qui en bout de ligne pourrait nuire à la vente éventuelle de leur propriété même s'il est possible que ça ne se produise jamais. La nouvelle échelle de la crue des eaux est passée de 100 à 300 ans, ce qui aura probablement des répercussions sur la facture d'assurance. La Municipalité de Notre-Dame-du-Laus tente d'obtenir plus d'informations auprès du gouvernement du Québec à ce sujet. // **Half of the people who own a home/cottage are now in a flood zone, which could ultimately affect the eventual sale of their property, even though it is possible that this will never happen. The new flood scale has been increased from 100 to 300 years, which will probably affect the insurance rates. The Municipality of Notre-Dame-du-Laus is trying to gather more information from the Quebec government on this matter.**

Nous attendons les informations sur les conséquences pratiques des zones inondables (valeur, travaux permis) de la municipalité qui seront en vigueur à l'automne 2024 et qui ont été proposées par le gouvernement du Québec. Consultez le lien cartographique ci-dessous pour savoir si votre propriété est située dans l'une des nouvelles zones inondables. // **We are awaiting information on the practical flood zone consequences (value, work permitted) from the municipality that will**

be in effect in the fall of 2024 and which have been proposed by the Government of Quebec. Consult the map link below to see if your property is located in one of the new flood zones.

<https://geoinondations.gouv.qc.ca/>

6. Nos bénévoles // **Our volunteers**

Jeff a remercié ceux et celles qui ont apporté une contribution particulière à l'association en 2024. // **Jeff thanked those who made a special contribution to the association in 2024.**

7. Élections des membres du Conseil d'administration (le Conseil) // **Elections of the Administration Committee members (the Board)**

➤ *JoAnne a demandé si quelqu'un s'objectait à la réélection des membres du Conseil suivants pour 2025 : // JoAnne asked if anyone objected to the re-election of the following Board members for 2025:*

- *Jeff Parkes – Président // President*
- *JoAnne Roy Foster – Vice-présidente // Vice-President*
- *Peter Foster – Trésorier // Treasurer*
- *Patrick Gosselin – Vérificateur et Directeur // Auditor and Director*
- *Monique Hébert Lesage – Secrétaire et Directrice // Secretary and Director*
- *David Orfald – Directeur // Director*
- *Sheila Petzold – Directrice // Director*
- *Linda Cornell – Directrice // Director*

Tous les membres ont été reconduits dans leur poste respectif. // **All members were reappointed to their respective positions.**

- *Également, la question suivante a été posée : // Also, the following question was asked:*

D'autres membres de l'ABVPB souhaiteraient-ils poser leur candidature pour rejoindre le conseil d'administration ? // Would other members of the ABVPB like to apply to join the Board of Directors?

Puisqu'aucun membre n'a manifesté son intérêt, ils ont été invités à postuler s'ils souhaitaient travailler au sein de l'association à l'avenir. // **Since no members showed interest, they were invited to apply if they would become interested in working within the association in the future.**

7. Questions et échanges // Questions and discussions

Commentaires de Raymond Cholette's comments:

“ Je crois que le temps est venu de mettre de la pression sur le Ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs du Québec pour qu'il modifie son plan de gestion pour que le niveau de 201,5 m soit conservé jusqu'à la fin octobre, plutôt qu'à la fête du Travail. Je me rappelle très bien que des pressions ont été effectuées dans les années 80-90 pour obtenir le niveau d'eau jusqu'à la fête du Travail ; avant, le niveau commençait à baisser dès le début de l'été. Le ministère doit adapter son plan de gestion à la croissance de l'usage récréatif sur le lac. À noter, le lac Sainte-Marie, qui est également un réservoir, reste haut toute l'année, mais nous ne demandons pas cela. ” // **“I believe that the time has come to put pressure on the MELCCFP to modify its management plan so that the level of 201.5 m is maintained until the end of October, rather than Labour Day. I remember very well that pressure was exerted in the 80s and 90s to obtain the water level until Labour Day; before, the level began to drop at the beginning of summer. The department must adapt its management plan to the growth of recreational use on the lake. Note that Lac-Sainte-Marie, which is also a reservoir, remains high all year round, but we are not asking for that. ”**

Suite à la vidéo-conférence, Patrick partagera un document à ce sujet pour discussion ultérieure. // **Following the videoconference, Patrick will share a document on this subject for further discussion.**

8. La vidéo-conférence s'est terminée à 20h15 // The videoconference ended at 8 :15 p.m.